Porównanie tłumaczeń Pieśń nad Pieśniami 1:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiedz mi ty, którego pokochała moja dusza, gdzie wypasasz, gdzie zarządzasz postój w południe? Bo dlaczego mam być jak ta zasłonięta* przy stadach twoich towarzyszy?**[1)][2)]

[1)] jak zasłonięta, כְּעֹטִיָּה (ke'otja h). W Izraelu zasłaniano się na znak żałoby (<x>330 24:17</x>, 22), nieczystości (<x>30 13:45</x>), wstydu (<x>400 3:7</x>), nierządu (<x>10 28:14</x>), <x>260 1:7</x>L.

[2)] Lub: Bo dlaczego mam się błąkać wokół stad twoich towarzyszy, przy em. עָטָה , zasłaniać, na: טָעָה , błąkać się, aram. formę hbr. תָּעָה , BHS.